

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 65

Tuesday, April 21, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mardi 21 avril 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	Henkel	Miville-Dechêne	Senior
Anderson	Cuzner	Housakos	Mohamed	Simons
Arnold	Dalphond	Ince	Moncion	Smith
Arnot	Dasko	Kingston	Moreau	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Muggli	Surette
Audette	Dhillon	Kutcher	Osler	Tannas
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Black	Duncan	Lewis	Patterson	Verner
Boehm	Francis	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boyer	Fridhandler	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Brazeau	Gagné	MacDonald	Pupatello	White
Burey	Galvez	Manning	Quinn	Wilson
Busson	Gerba	Martin	Ravalia	Woo
Cardozo	Gignac	McBean	Ringuette	Youance
Carignan	Harder	McCallum	Robinson	Yussuff
Clement	Hay	McNair	Ross	
Cormier	Hébert	McPhedran	Saint-Germain	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	Housakos	Moncion	Smith
Anderson	Cuzner	Ince	Moreau	Sorensen
Arnold	Dalphond	Kingston	Muggli	Surette
Arnot	Dasko	Klyne	Osler	Tannas
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	*Oudar	Varone
*Aucoin	Dhillon	LaBoucane-Benson	Pate	Verner
Audette	Downe	Lewis	Patterson	Wallin
Batters	Duncan	Loffreda	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Black	Francis	MacAdam	Petten	*Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm	Fridhandler	MacDonald	Pupatello	
Boyer	Gagné	Manning	Quinn	
Brazeau	Galvez	Martin	Ravalia	White
Burey	Gerba	McBean	Ringuette	Wilson
Busson	Gignac	McCallum	Robinson	Woo
Cardozo	Harder	McNair	Ross	Youance
Carignan	Hay	McPhedran	Saint-Germain	Yussuff
Clement	Hébert	Miville-Dechêne	Senior	
Cormier	Henkel	Mohamed	Simons	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Senior, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on September 25, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on April 21, 2026, its second report entitled *Standing United Against Antisemitism: Protecting Communities and Strengthening Canadian Democracy*.—Sessional Paper No. 1/45-1011S.

The Honourable Senator Senior moved, seconded by the Honourable Senator Busson, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Second reading of Bill C-8, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator McNair moved, seconded by the Honourable Senator Varone, that the bill be read for the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Senior, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 septembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 21 avril 2026 son deuxième rapport intitulé *Solidaires et unis contre l'antisémitisme : protéger les communautés et renforcer la démocratie canadienne*.—Document parlementaire n° 1/45-1011S.

L'honorable sénatrice Senior propose, appuyée par l'honorable sénatrice Busson, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Deuxième lecture du projet de loi C-8, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

L'honorable sénateur McNair propose, appuyé par l'honorable sénateur Varone, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n°s 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, until June 30, 2026:

1. notwithstanding the order adopted by the Senate on June 4, 2025, Wednesday sittings continue beyond 4 p.m. if Government Business is not completed, and be adjourned at the later of the completion of Government Business or 4 p.m.;
2. notwithstanding the provisions of paragraph one of this order, the sittings not continue beyond the ordinary time of adjournment provided in the Rules; and
3. Senate committees scheduled to meet on Wednesdays be authorized to meet after 4 p.m. on Wednesdays, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be read for the third time.

Debate.

At 3:28 p.m., the sitting was suspended.

At 3:30 p.m., the sitting resumed.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que, jusqu'au 30 juin 2026 :

1. nonobstant l'ordre adopté par le Sénat le 4 juin 2025, les séances du mercredi continuent au-delà de 16 heures si les affaires du gouvernement ne sont pas terminées, et soient levées à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la dernière éventualité;
2. nonobstant les dispositions du premier paragraphe du présent ordre, les séances ne dépassent pas l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue au Règlement;
3. les comités sénatoriaux prévus à l'horaire des mercredis soient autorisés à se réunir après 16 heures les mercredis, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Débat.

À 15 h 28, la séance est suspendue.

À 15 h 30, la séance reprend.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on June 4, 2025, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Gary Anandasangaree, P.C., M.P., Minister of Public Safety, entered the Senate and took part in Question Period.

ORDERS OF THE DAY

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the third reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Arnot, seconded by the Honourable Senator Clement, for the adoption of the sixth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-205, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, with amendments*), presented in the Senate on March 24, 2026.

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator MacAdam, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Gary Anandasangaree, c.p., député, ministre de la Sécurité publique, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Arnot, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à l'adoption du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, avec des amendements*), présenté au Sénat le 24 mars 2026.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moreau, P.C., seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the second reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Anderson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.

After debate,

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moreau, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Anderson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cardozo	Hay	Mohamed	Senior
Arnold	Clement	Henkel	Muggli	Sorensen
Audette	Cormier	Ince	Osler	Wilson
Black	Coyle	McBean	Pate	Woo
Boehm	Dasko	McCallum	Petitclerc	Yussuff—33
Burey	Galvez	McPhedran	Ravalia	
Busson	Gerba	Miville-Dechêne	Ross	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Gignac	Loffreda	Petten	Varone
Ataullahjan	Harder	MacAdam	Pupatello	Verner
Batters	Housakos	MacDonald	Quinn	Wallin
Carignan	Kingston	Manning	Robinson	White—36
Cuzner	Klyne	Martin	Saint-Germain	
Dalphond	Kutcher	McNair	Smith	
Francis	LaBoucane-Benson	Moncion	Surette	
Fridhandler	Lewis	Moreau	Tannas	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Duncan	Hébert	Ringuette	Simons	Youance—5
--------	--------	-----------	--------	-----------

o o o

o o o

Orders No. 8, 9, 10, 11, 12 and 13 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-238, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.

After debate,
The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 4, 9, 13, 14, 15, 19, 20, 23 and 24 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 7 and 13 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sorensen, calling the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 9 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Les articles n^{os} 8, 9, 10, 11, 12 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-238, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 4, 9, 13, 14, 15, 19, 20, 23 et 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 7 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Sorensen, attirant l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 9 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), calling the attention of the Senate to the vital role that physical activity and sport play in enhancing our well-being, strengthening our communities and shaping the fabric of the Canadian experience.

After debate,

The Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 11, 12 and 13 were called and postponed until the next sitting.

o o o

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), Order No. 14 was withdrawn.

MOTIONS

The Honourable Senator Senior moved, seconded by the Honourable Senator Clement:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the health, safety and well-being of 2SLGBTQI+ youth in Canada;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:03 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel que jouent l'activité physique et le sport dans notre bien-être et celui de nos communautés ainsi que dans la trame de l'expérience canadienne.

Après débat,

L'honorable sénatrice Batters propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 11, 12 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, l'article n^o 14 est retiré.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Senior propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la santé, la sécurité et le bien-être des jeunes 2ELGBTQI+ au Canada;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2027 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 3, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Patterson, respecting Bill S-246, An Act respecting the recognition of wartime service, by written declaration.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Second report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Standing United Against Antisemitism: Protecting Communities and Strengthening Canadian Democracy*, deposited with the Clerk of the Senate on April 21, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on September 25, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1011S.

Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 2 for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act*, S.C. 1991, c. 12, s. 7 and to the *Bretton Woods and Related Agreements Act*, R.S.C. 1985, c. B-7, ss. 13 and 14.—Sessional Paper No. 1/45-1012.

Summaries of the Corporate Plan and Budget for 2026-27 of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, pursuant to the *Physical Activity and Sport Act*, S.C. 2003, c. 2, sbs. 32(4).—Sessional Paper No. 1/45-1013.

Minister's response to a review panel report submitted under paragraph 16.3(d) of the *National Housing Strategy Act*, pursuant to the Act, S.C. 2019, c. 29, s. 313 "17.2(2)".—Sessional Paper No. 1/45-1014.

Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 1 for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Official Development Assistance Accountability Act*, S.C. 2008, c. 17, s. 5.—Sessional Paper No. 1/45-1015.

Report on the administration of the *Canada Petroleum Resources Act* for the year 2025, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109.—Sessional Paper No. 1/45-1016.

Report of Canada Post Corporation, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1017.

DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénatrice Patterson, relativement au projet de loi S-246, Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre, par déclaration écrite.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Solidaires et unis contre l'antisémitisme : protéger les communautés et renforcer la démocratie canadienne*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 21 avril 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 septembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1011S.

Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 2 pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement*, L.C. 1991, ch. 12, art. 7 et à la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*, L.R.C. 1985, ch. B-7, art. 13 et 14.—Document parlementaire n° 1/45-1012.

Sommaires du plan d'entreprise et budget de 2026-2027 du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, conformément à la *Loi sur l'activité physique et le sport*, L.C. 2003, ch. 2, par. 32(4).—Document parlementaire n° 1/45-1013.

Réponse du ministre à un rapport de la commission d'examen reçu au titre de l'alinéa 16.3(d) de la *Loi sur la stratégie nationale sur le logement*, conformément à la Loi, L.C. 2019, ch. 29, art. 313 « 17.2(2) ».—Document parlementaire n° 1/45-1014.

Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 1 pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle*, L.C. 2008, ch. 17, art. 5.—Document parlementaire n° 1/45-1015.

Rapport sur la mise en œuvre de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* pour l'année 2025, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109.—Document parlementaire n° 1/45-1016.

Rapport de la Société canadienne des postes, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1017.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-30 of Canada Post Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-1018.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2030 de la Société canadienne des postes, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-1018.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Arnold (*April 20, 2026*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Ince replaced the Honourable Senator Prosper (*April 17, 2026*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Karetak-Lindell replaced the Honourable Senator Hébert (*April 21, 2026*).

The Honourable Senator Hébert replaced the Honourable Senator Karetak-Lindell (*April 17, 2026*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Prosper (*April 21, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Oudar (*April 17, 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Pate (*April 21, 2026*).

The Honourable Senator Kingston replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*April 21, 2026*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Forest (*April 20, 2026*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Kingston (*April 20, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Al Zaibak replaced the Honourable Senator Osler (*April 21, 2026*).

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Al Zaibak (*April 20, 2026*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Kingston replaced the Honourable Senator Boudreau (*April 17, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Arnold (*le 20 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Ince a remplacé l'honorable sénateur Prosper (*le 17 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Karetak-Lindell a remplacé l'honorable sénatrice Hébert (*le 21 avril 2026*).

L'honorable sénatrice Hébert a remplacé l'honorable sénatrice Karetak-Lindell (*le 17 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Prosper (*le 21 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 17 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 21 avril 2026*).

L'honorable sénatrice Kingston a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 21 avril 2026*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 20 avril 2026*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Kingston (*le 20 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Al Zaibak a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 21 avril 2026*).

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Al Zaibak (*le 20 avril 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Kingston a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 17 avril 2026*).